

# Amo

## Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1							
חָזָה	אֲשֶׁר	מִתְּקוֹעַ	בִּנְקָדִים	הָיָה	אֲשֶׁר־	עָמוֹס	דִּבְרֵי
he saw	which	of Tekoa	among the shepherders	was	who	of Amos	The words
<a href="#">H2372</a>		<a href="#">H8620</a>	<a href="#">H5349</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H5986</a>	<a href="#">H1697</a>
בֶּן־	יִרְבֵּעַם	וּבְיָמָיו	יְהוֹדָה	מֶלֶךְ־	עֲזַיָּה	וּבְיָמָיו	יִשְׂרָאֵל
son	of Jeroboam	and in the days	of Judah	king	of Uzziah	in the days	Israel
<a href="#">H3379</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5818</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3478</a>
			הָרָעַשׁ:	לִפְנֵי	שְׁנָתַיִם	יִשְׂרָאֵל	מֶלֶךְ
			the earthquake	before	two years	of Israel	king
			<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4428</a>
							יֹאשָׁה
							of Joash
							<a href="#">H3101</a>

The words of Amos, who was among the herdsmen of Tekoa, which he saw concerning Israel in the days of Uzziah king of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash king of Israel, two years before the earthquake.

2							
וְאָבְלוּ	קוֹלוֹ	יִתֵּן	וּמִירוּשָׁלַם	יִשָּׁאג	מִצִּיּוֹן	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
and mourn	His voice	utters	and from Jerusalem	roars	from Zion	Yahweh	And he said
<a href="#">H0056</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H7580</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>
		פ	הַכְּרַמִּל:	וַיִּבֶשׁ	הָרָעִים	נִאוֹת	
		-	of the Carmel	Top	and withers	the pastures of	
			<a href="#">H3760</a>	<a href="#">H3001</a>		<a href="#">H4999</a>	

And he said, Jehovah will roar from Zion, and utter his voice from Jerusalem; and the pastures of the shepherds shall mourn, and the top of Carmel shall wither.

3							
לֹא	אַרְבַּעַה	וְעַל־	דָּמוֹשֶׁק	פְּשָׁעַי	שְׁלֹשָׁה	עַל־	אָמַר
not	four	for	of Damascus	transgressions	three	for	Yahweh
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0702</a>		<a href="#">H1834</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H7969</a>		<a href="#">H0559</a>
							<a href="#">H3541</a>
אֶת־	הַבְּרֹזֶל	בְּחֶרְצוֹת	דִּישָׁם	עַל־	אֲשִׁיבֶנּוּ		
-	iron	with implements of	they have threshed	because	I will turn away its [punishment]		
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1270</a>		<a href="#">H1758</a>		<a href="#">H7725</a>		
						הַגִּלְעָד:	
						Gilead	
						<a href="#">H1568</a>	

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Damascus, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have threshed Gilead with threshing instruments of iron.

4							
בֶּן־הַדָּד:	אֲרָמְנוֹת	וְאָכְלָהּ	חֲזַאֵל	בְּבֵית	אֵשׁ	וְשִׁלַּחְתִּי	
of Ben-hadad	the palaces	and which shall devour	of Hazael	into the house	a fire	But I will send	
<a href="#">H0130</a>	<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2371</a>		<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H7971</a>	

But I will send a fire into the house of Hazael, and it shall devour the palaces of Ben-hadad.

5  
 אֲוֶן of Aven [H0206](#) מִבְּקַעַת from the Valley [H1237](#) יוֹשֵׁב the inhabitant [H3427](#) וַחֲכַרְתִּי and cut off [H3772](#) דַּמָּשֶׁק of Damascus [H1834](#) בַּרְיָה the [gate] bar [H1280](#) וְשִׁבַּרְתִּי And I will break [H7665](#)

אֲרָם of Syria [H0758](#) עַם the people [H1540](#) וְנָלְו and shall go captive [H1540](#) עֵדֶן Eden [H1540](#) מִבֵּית from Beth [H1540](#) שֵׁבֶט the scepter [H7626](#) וְתוֹמָד and the one who holds [H8551](#)

פ - יהוה: Yahweh [H3068](#) אָמַר says [H0559](#) קִירָה to Kir [H3541](#)

And I will break the bar of Damascus, and cut off the inhabitant from the valley of Aven, and him that holdeth the sceptre from the house of Eden; and the people of Syria shall go into captivity unto Kir, saith Jehovah.

6  
 לֹא not [H3808](#) אַרְבַּעַה four [H0702](#) וְעַל- for [H1540](#) עֲזָה of Gaza [H5804](#) פְּשָׁעֵי transgressions [H6588](#) שְׁלֹשָׁה three [H7969](#) עַל- for [H1540](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) אָמַר says [H0559](#) כֹּה Thus [H3541](#)

לְהַסְגִּיר to deliver [them] up [H5462](#) שְׁלֵמָה whole [H8003](#) נָלְוָה the captivity [H1546](#) הַנְּלוּתָם they took captive [H1540](#) עַל- because [H1540](#) אֲשִׁיבֶנּוּ I will turn away its [punishment] [H7725](#)

לְאֶדוֹם: to Edom [H0123](#)

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Gaza, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they carried away captive the whole people, to deliver them up to Edom.

7  
 אֲרָמְנֹתֶיהָ: its palaces [H0759](#) וְאָכְלָהּ and which shall devour [H0398](#) עֲזָה of Gaza [H5804](#) בַּחוּמַת upon the wall [H2346](#) אֵש a fire [H0784](#) וְשִׁלַּחְתִּי but I will send [H7971](#)

But I will send a fire on the wall of Gaza, and it shall devour the palaces thereof.

8  
 מֵאַשְׁקְלוֹן from Ashkelon [H0831](#) שֵׁבֶט the scepter [H7626](#) וְתוֹמָד and the one who holds [H8551](#) מֵאַשְׁדּוֹד from Ashdod [H0795](#) יוֹשֵׁב the inhabitant [H3427](#) וַחֲכַרְתִּי And I will cut off [H3772](#)

אָמַר says [H0559](#) פְּלִשְׁתִּים of the Philistines [H6430](#) שְׁאֲרִית the remnant [H7611](#) וְאָבְדוּ and shall perish [H0006](#) עֶקְרוֹן Ekron [H6138](#) עַל- against [H1540](#) יָדִי My hand [H3027](#) וְהִשְׁבֹּתִי and I will turn [H7725](#)

פ - יהוה: GOD [H3069](#) אֲדֹנִי the Lord [H0136](#)

And I will cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the sceptre from Ashkelon; and I will turn my hand against Ekron; and the remnant of the Philistines shall perish, saith the Lord Jehovah.

9  
 לֹא not [H3808](#) אַרְבַּעַה four [H0702](#) וְעַל- for [H1540](#) צֵר of Tyre [H6865](#) פְּשָׁעֵי transgressions [H6588](#) שְׁלֹשָׁה three [H7969](#) עַל- for [H1540](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) אָמַר says [H0559](#) כֹּה Thus [H3541](#)

וְלֹא and not [H3808](#) לְאֶדוֹם to Edom [H0123](#) שְׁלֵמָה whole [H8003](#) נָלְוָה the captivity [H1546](#) הַסְּגִירָם they delivered up [H5462](#) עַל- because [H1540](#) אֲשִׁיבֶנּוּ I will turn away its [punishment] [H7725](#)

אֶחָיו: of brotherhood [H0251](#) בְּרִית the covenant [H1285](#) זָכָרוּ did remember [H2142](#)

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Tyre, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they delivered up the whole people to Edom, and remembered not the brotherly covenant.

10  
 וּשְׁלַחְתִּי אֵשׁ בְּחוֹמַת צֹר וְאָכְלָה אֶרְמֹנֶיהָ: פ  
 But I will send a fire upon the wall of Tyre and it shall devour its palaces  
[H0784](#) [H7971](#) [H2346](#) [H6865](#) [H0398](#) [H0759](#)

But I will send a fire on the wall of Tyre, and it shall devour the palaces thereof.

11  
 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי אֱדוֹם וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא יְהוָה אָמַר כֹּה  
 Thus says Yahweh for three transgressions of Edom and for four not  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7969](#) [H6588](#) [H0123](#) [H0702](#) [H3808](#)  
 וְשָׁחַתְתִּי אֲשִׁיבֶנּוּ עַל-רֹדְפוֹ בְּחֶרֶב אָחִיו וְשָׁחַתְתִּי  
 I will turn away its [punishment] because he pursued with the sword his brother and cast off  
[H7725](#) [H7291](#) [H2719](#) [H0251](#) [H7843](#)  
 רַחֲמָיו וַיִּטְרֹף לְעַד אָפוּ וְעִבְרָתוֹ שָׁמְרָה נֶצַח:  
 all pity and tore perpetually His anger and his wrath he kept forever  
[H2963](#) [H5703](#) [H0639](#) [H5678](#) [H8104](#) [H5331](#)

Thus saith Jehovah: For three transgressions of Edom, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because he did pursue his brother with the sword, and did cast off all pity, and his anger did tear perpetually, and he kept his wrath for ever.

12  
 וּשְׁלַחְתִּי אֵשׁ בְּחֵימָן וְאָכְלָה אֶרְמֹנֹת בֹּצְרָה: פ  
 But I will send a fire upon Teman and it shall devour the palaces of Bozrah  
[H0784](#) [H7971](#) [H8487](#) [H0398](#) [H0759](#) [H1224](#)

But I will send a fire upon Teman, and it shall devour the palaces of Bozrah.

13  
 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-שְׁלֹשָׁה פְּשָׁעֵי בְנֵי-עַמּוֹן וְעַל-אַרְבָּעָה לֹא יְהוָה אָמַר כֹּה  
 Thus says Yahweh for three transgressions of the sons of Ammon and for four not  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7969](#) [H6588](#) [H5983](#) [H0702](#)  
 וְאֶשְׁכֶּנֶת לֹא אֲשִׁיבֶנּוּ עַל-בִּקְעָם הָרֹת הַגִּלְעָד  
 I will turn away its [punishment] because they ripped open the pregnant women in Gilead  
[H7725](#) [H1234](#) [H1568](#)  
 לְמַעַן הָרְחִיב אֶת-נְבוֹלָם:  
 that they might enlarge their territory  
[H4616](#) [H7337](#) [H0853](#) [H1366](#)

Thus saith Jehovah: For three transgressions of the children of Ammon, yea, for four, I will not turn away the punishment thereof; because they have ripped up the women with child of Gilead, that they may enlarge their border.

14  
 וְהִצַּתִּי אֵשׁ בְּחוֹמַת רַבָּה וְאָכְלָה אֶרְמֹנֶיהָ בְּתִרְעוּלָהּ  
 But I will kindle a fire in the wall of Rabbah and it shall devour its palaces amid shouting  
[H3341](#) [H0784](#) [H2346](#) [H7237](#) [H0398](#) [H0759](#) [H8643](#)  
 בְּיוֹם מִלְחָמָה בְּסָעַר בְּיוֹם סוּפָה  
 in the day of battle and a tempest in the day of the whirlwind  
[H3117](#) [H4421](#) [H3117](#)

But I will kindle a fire in the wall of Rabbah, and it shall devour the palaces thereof, with shouting in the day of battle, with a tempest in the day of the whirlwind;

15  
 וְהִלָּךְ מֶלְכָּם וְהָגָלָה בְּגוֹלָהּ הוּא וְשָׂרָיו יַחְדָּו אָמַר יְהוָה: פ  
 And shall go their king into captivity he and his princes together  
[H1980](#) [H4428](#) [H1473](#) [H1931](#) [H8269](#) [H0559](#) [H3068](#)

and their king shall go into captivity, he and his princes together, saith Jehovah.